

EL ARTÍCULO TREINTA Y TRES,

DISCUSION

BUFO-POLÍTICO-MONARQUICO-BAILABLE,

Y HASTA SI SE QUIERE PROFÉTICA,

ORIGINAL DE

D. JOSÉ MARIANO VALLEJO Y COMPAÑÍA,

CON MUSICA DE UN

SEÑOR MUY CONOCIDO POR SU NOMBRE Y APELLIDO.

MADRID:

EL TEATRO Y ADMINISTRACION LÍRICO-DRAMÁTICA.

OFICINAS: PEZ, 40, 2.º

1869.

4

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1900

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EL ARTÍCULO TREINTA Y TRES.

Digitized by the Internet Archive
in 2015

EL ARTÍCULO TREINTA Y TRES,

DISCUSION

BUFO-POLÍTICO-MONARQUICO-BAILABLE,

Y HASTA SI SE QUIERE PROFÉTICA,

ORIGINAL DE

D. JOSÉ MARIANO VALLEJO Y COMPAÑÍA,

CON MUSICA DE UN

SEÑOR MUY CONOCIDO POR SU NOMBRE Y APELLIDO.

Representada en el Teatro de Verano (Circo de Paul), en la noche del 5 de
de Junio de 1869, con extraordinario aplauso.

MADRID.

IMPRESA DE JOSÉ RODRIGUEZ, CALVARIO, 18.

1869.

PERSONAJES.

ACTORES.

DON NARANJO.....	DON EUGENIO FERNANDEZ.
CONSUELO (republicana).....	DOÑA PILAR NAVARRO.
LA DUQUESITA (unionista).....	MATILDE GUERRA.
PURIFICACION (democrático-monár- quica).....	MARCELINA CUARANTA.
CÁNDIDA (progresista).....	ANSELMA LARRAZ.
SOLEDAD ¡uf!.....	MANUELA MORAL.
UNA ROJA MUY ROJA.....	FERNANDEZ.
PÁNFILA (alta empleada).....	MARTINEZ (D. ^a M.)
UNA ROJA MÁS PÁLIDA.....	LOPEZ.
UNA INDIFERENTE.....	FERNANDEZ (D. ^a M.)

Ujieres y demas accesorios.—Mayoría que come y minoría que ayuna.—Socias.—Coro de señoras.—Cuerpo de baile y acompañamiento.

NOTAS. Don Naranjo debe vestir de rigurosa etiqueta y con calañés.

La música de esta obra está tomada de la célebre ópera de Offembach, titulada *Barba-Azul*.

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España, en sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traduccion.

Los Comisionados de las Galerias Dramáticas y Líricas de los *Sres. Gullon é Hidalgo*, son los exclusivos encargados del cobro de los derechos de representacion y de la venta de ejemplares.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

AL EXCMO. SEÑOR D. BLAS PIERRAD.

Reciba usted esta prueba de la simpatía y cariño de sus
verdaderos amigos

José Mariano Vallejo y Compañía.

ACTO ÚNICO.

Salon elegante. Puertas laterales. Una grande al foro.

ESCENA PRIMERA.

CONSUELO, la DUQUESITA, PURIFICACION, CÁNDIDA, SOLEDAD y CORO DE MUJERES.

MUSICA.

TODAS. Vamos un rato á descansar,
un cigarrito hay que fumar.
Esta sabrosa interrupcion,
es conveniente á la sesion.

Qué discusion!

Qué complicacion!

Mas ya ha llegado lo mejor.

LAS CINCO.

Sí, sí, sí, sí,

vamos á ver lo bueno aquí;
para salvar la asociacion,
hay que tener mucho teson,
y nuestra idea hay que apoyar
sin un momento vacilar.

Qué discusion!

Qué complicacion!

Mas ya ha llegado lo mejor.

PURIF. Mucho tiento, mucho tiento,
ya se sabe
que esto es grave;
del artículo famoso
ya se espera
pelotera,
hay que mirar
cómo hay que obrar.
Es precisa mucha union,
cuidado,
á llevar la asociacion
á cabo. (Todas repiten.)

PUR. y TODS. Mas descansemos
de la ruda discusion,
ya que dejamos
para luégo la sesion.

PURIF. Patriotismo, patriotismo,
que es la cosa
peligrosa;
á pensar todas lo mismo
para el caso
de un fracaso.
Es preciso mucha union,
cuidado! etc.

HABLADO.

DUQ. Salgan ustedes si gustan
á descansar un momento.
CONS. (Desean quedarse solas.)
DUQ. Qué? no te quedas, Consuelo?
CONS. Yo siempre estoy con las masas.
SOLEL. (Hija al fin de un panadero.)
CONS. Como mi conducta es noble,
obro siempre sin misterios,
y no necesito andar
con citas ni cuchicheos.
Conque vaya, hasta despues.
(Váse con el Coro.)
SOLEL. Vaya con Dios.
DUQ. Hasta luégo.

ESCENA II.

DUQUESITA, PURIFICACION, CÁNDIDA y SOLEDAD.

DUQ. Señoritas, ya que á solas
nos podemos entender,
libres al fin de Consuelo
que con la gente se fué,
tratemos en paz el célebre
Artículo treinta y tres.
Esta asociacion benéfica,
al sexo que débil fué,
(porque de hoy en adelante
más fuerte no le ha de haber),
tiene por único objeto,
como ya todas sabeis,
la emancipacion completa,
radical de la mujer.
No basta vestirse de hombre
como vosotras lo haceis,
no basta hacer lo que él hace,
ni basta fumar como él:
es preciso mucho más,
es preciso, y justo es,
que sean mujeres y hombres
iguales ante la ley;
yo quiero la libertad,
libertad!...

PUR. y CAND. ¡Bravo! ¡bien! ¡bien!

DUQ. Libertad... de cierto modo,
hasta cierto punto... pues;
libertad ilimitada...
con sujecion á la ley.

SOLED. Como la ley sea buena,
no habrá nada que temer.
Severitas, leña, leña,
y laus tibi Cristi, amen.

PURIF. Esas son chocheces...

CAND. ¡Fuera!

DUQ. Dejadla hablar, que despues
á esta ya la compondremos,

(y á todas yo os compondré).
Decia, que nuestro objeto
es lograr que la mujer,
instruyéndose en las ciencias,
y en las artes, y en cuanto es
hoy patrimonio exclusivo
del hombre, llegue á tener
autonomía.

SOLED. Qué ha dicho?

DUQ. Autonomía.

SOLED. Auto qué?

DUQ. Autonomía repito.

SOLED. Señora, dispense usted;
como empezaba con auto,
creí que era auto de fe.

CAND. No, señora; autonomía
es...

SOLED. Sí, basta, está muy bien.
Yo nunca comprendí eso
ni lo quiero comprender,
soy vieja y tarde piache.

CAND. ¡Háse visto estupidez!

DUQ. Señoras, á la cuestion.

Señoras, vamos á ver;
cualquier hombre es licenciado,
ó doctor, ó bachiller;
y no ha de haber bachilleras?
No ha de haberlas? ¡Y por qué?
Por qué yo no he de ser médica,
ó abogada, ó... Es cruel:
porque una ha nacido hembra
estar condenada á ser
mujer de su casa, y siempre,
siempre lo mismo, pardiez.
¡Qué fastidio! siempre igual,
planchar, remendar, coser,
sufrir el peso de un hombre...

SOLED. (¡Ay, quien lo sufriera!)

DUQ. Y ser

esclava de su marido,
y tener precision de
casarse para vivir;

porque una si no, qué es?
Es por tanto necesario
emancipar la mujer,
y que siga una carrera
la que le guste.

PURIF. Eso es.

SOLED. Todas seguirán la misma.

CAND. Todas? cuál?...

SOLED.Cuál ha de ser,

la que conduce á las Córtes.

DUQ. Conformes en esto, pues,
decidimos asociarnos.

Ya lo estamos: nuestra ley
tiene treinta y tres artículos
y hoy se vota el treinta y tres.

Hemos comprendido todas
que nos será menester
un hombre que nos conduzca,

que nos represente y que
nos guie por los senderos
de la ciencia y del saber.

Todos los pueblos, señores,
tienen precision de un rey;
nosotras, pequeño estado,
no hemos de vivir sin él.

Por más que haya diferencias
respecto á quién ha de ser;
todas estamos conformes
en que le hemos de tener.

Consuelo es la que se opone,
más puesto que ella se fué
tratemos del candidato
de que ya hablamos ayer.

Es un gerente muy digno
y que posee el francés.

CAND. Algo mejor era el mio,
un gran hombre, viudo...

DUQ. Bien.

CAND. ¡Tan aficionado al baile!

DUQ. Señora, nó hay que hablar de él.
Valiente mico nos dió!

SOLED. Yo tengo al... (Indicando la estatura de un niño.)

- DUQ. Cállese usted,
sólo el mio es ya posible,
y nada, ó ninguno ó él.
- SOLED. Yo voto en contra.
- DUQ. Mejor.
- CAND. Yo mi voto le daré.
- PURIF. Y yo.
- DUQ. Pues está esperando.
Si le quieres conocer?
- PURIF. Con mucho gusto.
- CAND. Que pase.
- DUQ. Don Naranjo, pase usted.

ESCENA III.

DON NARANJO y ELLAS.

MUSICA.

- NAR. Señoritas, muy felices,
con tres cuartas de narices
y que no haiga novedad.
- ELLAS. Y que no haiga novedad.
- NAR. Yo seré vuestro gerente,
soy persona muy decente,
macareno de verdad.
Por mi gracia y mi hermosura
gozar debo la ventura
de llegaros á regir,
que si logro lo que anhelo
yo despues daré el camelo
y al freir será el reir.
Yo soy don Naranjo ¡olé!
Yo soy andaluz ¡chipé!
- ELLAS. Este es don Naranjo ¡olé!
Este es andaluz ¡chipé!
- NAR. Soy señor muy conocido
por mi nombre y mi apellido,
y me llamo... ya sabeis.
Yo de buena casta vengo
y parientes altos tengo
á los cuales conoceis.

Yo seré vuestro gerente
aunque se oponga la gente
que no sabe lo que soy.

Yo seré gerente á prueba.

(Como yo pesque la breva
en tres siglos no me voy.)

Yo soy don Naranjo ¡olé!

Yo soy andaluz ¡chipé!

ELLAS. Este es don Naranjo ¡olé!

Este es un barbian ¡chipé! (Cesa la música.)

HABLADO.

NAR. Señoras: mucho agradezco
que entre tanto zascandil
que pretende la gerencia
me hayais elegido á mí.
Esto no podré olvidarlo
aun cuando viva años mil,
digno de tan alto puesto
procuraré ser aquí.
Yo haré que la asociacion,
rica, próspera y feliz,
lleve en término muy corto
sus propósitos al fin.
Seré un gerente barato,
seré un gerente... hasta allí,
liberal, muy liberal.
Dejaré hablar y decir...

SOLED. (*Y tu per portam carrorum
salibis obrando ast.*)

NAR. Prometed en nombre mio
(Como no lo he de cumplir!)
mucha libertad, muchísima,
mucha, libertad sin fin,
siempre dentro de la ley,
que estará escrita por mí.
Todo el mundo, yo gerente,
se atracará de pernil,
y podrá comer salmon,
pavo trufado, perdiz;

Foie gras, de todo... se entiende,
si tiene maravedís,
quien no tenga...

SOLED. (Ayunará,
como sucedió hasta aquí.)

NAR. En cuanto á vosotras...

PURIF. Basta,
no lo queremos oír.

DUQ. En cuanto á vosotras, todo
cuanto os convenga, pedid.

CAND. Nada, señor.

DUQ. Ha llegado
el momento de partir.
La discusion del artículo
treinta y tres va á ser aquí,
y no conviene que esteis...
Entre tanto podeis ir
á buscar vuestros amigos,
despues os poneis allí. (Señalando al foro.)
Y cuando yo os llame entráis
afable, con cierto *chic*,
pero con toda franqueza,
vais á ser el amo al fin.

SOLED. Lo que es eso lo veremos.

NAR. Hasta luégo.

SOLED. Con Dios id.

(Váse D. Naranjo cantando hasta que la voz se pier-
de poco á poco.)

NAR. Al fin seré gerente
de vuestra asociacion;
adios, amigas mias,
adios, adios, adios.

ESCENA IV.

DICHAS ménos D. NARANJO.

DUQ. Ya lo pudisteis notar:
don Naranjo es todo un hombre
y se le debe apoyar.

SOLED. ¡Já já! en oyendo su nombre
menuda que se va á armar.)

- PURIF. Claro está que apoyarle
hasta la pared de enfrente
y nuestras fuerzas prestarle.
- SOLED. Hasta la pared? corriente.
(Es el medio de estrellarle.)
- DUQ. Ábrase pues la sesion
y á votar á don Naranjo.
- CAND. Y si Consuelo...
- PURIF. Aprension.
- CAND. Chillará...
- DUQ. Y qué?
- PURIF. Yo lo zanjo,
guiando la discusion.
Señoritas? (Llamando.)
- SOLED. Pero es...
- PURIF. Calle usted y no liaga el oso. (Á Soledad.)
Entrad, venid, venid pues. (Á las de fuera.)
Hoy votamos el famoso
artículo treinta y tres.

ESCENA V.

DICHAS, CONSUELO.

MUSICA.

- PURIF. De la discusion presente
es la idea principal,
que elijamos un gerente
muy francote y liberal.
Todas hemos de acatar
lo que acuerde la asamblea,
respetuosas,
(Haciendo cortesias exageradas.)
humildosas,
aunque sea lo que sea,
sepa bien ó sepa mal. (Coro repito.)
Ya sabeis que es necesario
el acuerdo respetar,
y en su obsequio el incensario
á las nubes elevar.
- TODAS. Todas hemos de acatar

lo que acuerde la asamblea, etc.
(Cesa la música.)

HABLADO.

Purificacion se sienta presidiendo, Consuelo y unas pocas se sientan á la izquierda: Cándida y otra secretaria.—Forma de asamblea.

PURIF. Silencio. Señoras, orden. (Campanilla.)
Que lea la secretaria.

CAND. Artículo treinta y tres
del reglamento.

SOLED. (Aquí se arma)

CAND. De la forma de gobierno
de la asociacion.
(Rumores en la izquierda. Campanilla.)

CONS. Muchachas,
cuidado con lo que se hace,
no armemos una borrasca.

CAND. Esta asociacion libérrima
tendrá una forma monárquica.
Nuestra forma de gobierno
será una gerencia dada
á un hombre que elegiremos.

CONS. Alto! pido la palabra.

PURIF. La tiene su señoría.

SOLED. Sí? pues la cosa va larga.

CONS. Señoras: la libertad,
esa libertad sagrada
que Dios dió á los animales,
á las aves y á las plantas,
es el derecho más santo
que tiene la especie humana.
La especie humana ¡qué dije!
La libertad es más amplia,
Calderon así lo ha dicho,
y Calderon no era rana.
Nace el ave, y el espacio
hiende con veloces alas,
sin que nadie la dirija

- ni ponga á su antojo trabas.
SOLED. (Excepto algun cazador
que le suelta alguna bala.)
CONS. *Nace el pez que aún no respira,*
aborto de olas y lamas,
y va y viene sin que nadie
le diga ni una palabra.
SOLED. (Excepto algun pez mayor
que le coge y se le traga.)
CONS. Nace el arroyo culebra,
que entre flores se desata,
y por donde más le place
Dirige la alegre marcha.
SOLED. (Siempre que no se lo impiden
los hombres ó las montañas.)
(Á Duquesita y Cándida.)
PURIF. Tiene gracia. (Por Soledad.)
DUQ. (Pregonando.) Y gorda!
PURIF. En ella
luce á escondidas la gracia.
CONS. Pues bien, si el ave en la atmósfera,
si el pez es libre en el agua,
si son libres el arroyo
y las fugitivas auras;
si es la libertad del cielo
la más apreciable dádiva,
vamos á perderla ahora
por el gusto de unas cuantas...
DUQ. De unas cuantas qué? prosigue.
CONS. De unas cuantas... obcecadas.
VARIAS. (De la derecha.) Fuera! (Confusion)
PURIF. (Agitando la campanilla.) Orden!
DUQ. Al momento
que retire esas palabras
PURIF. Ya lo oye su señoría.
CONS. Sí? Pues no me da la gana.
INDIF. Pido la palabra.
CONS. Estoy
usando de la palabra.
(Se sienta la Indiferente.)
pues señor, como decia,
es una cosa muy bárbara

- el que pudiendo ser libres
preferamos ser esclavas.
¿Qué falta nos hace un hombre,
decid, señoras, qué falta?...
SOLED. Lo que es falta sí nos hace.
TODAS. (Las de la derecha.)
Sí, sí, un hombre.
CONS. ¡Desgraciadas.
quieren entregarse á un hombre!
TODAS. (Las de la derecha.)
Sí, sí, sí.
CONS. Todas ¡qué infamia!
PURIF. Á la cuestion.
CONS. Pues señoras,
la cuestion es lisa y llana.
¿Quereis ser libres?
TODAS. Sí, sí.
CONS. El hombre que aquí se traiga,
ha de mandar?
VARIAS. (De la derecha.) Pues es claro.
CONS. Entónces, es cosa clara
que nunca podreis ser libres,
que tendreis que ser esclavas.
PURIF. El gerente que aquí venga
no gozará ilimitada
la facultad de mandar.
CONS. Señoras, quien manda, manda.
PURIF. El que nombremos gerente
tendrá que oír á esta cámara,
marchar de acuerdo con ella...
CONS. Diga usted, ¿y si no marcha?
DUQ. Se le hace marchar á él
con viento fresco ¡caramba!
SOLED. El gerente es inviolable.
VARIAS. (De la derecha y de la izquierda.)
Fuera. (Barullo creciente hasta que se indique.)
PURIF. Orden.
VARIAS. No!
UNA. (De la izquierda.) Á las armas!
OTRA. Al pelo! (Se precipitan unas hácia otras.)
(Gran campanillazo.)
PURIF. ¡Orden, por ventura

- se trata aquí de un patriarca?
- LA ROJA. Yo quiero hablar.
- PURIF. Para qué?
- LA ROJA. Para hablar.
- PURIF. Eso no basta.
- LA ROJA. Nos quitan la libertad,
abandonemos la cámara.
- UNA. (De la derecha.) Habló el buey y dijo mú.
- UNA. Esto es atroz.
- OTRA. Deslenguada! (Tumulto.)
- OTRA. ¡Ay!
- PURIF. Orden. (Agitando furiosa la campanilla.)
- OTRA. (Voz que domina á todas.) Más es usted!
(Silencio profundo.)
- SOLED. Qué se han dicho? (Á Duquesita.)
- DUQ. Nada, nada.
- SOLED. Pido la palabra en pró
del artículo.
- PURIF. Otra ganga,
puede hablar su señoría.
- SOLED. *In nómine Dei.* (Se santigua.) Hermanas:
Dios el pueblo de Israel
dedit regem. Ergo es clara
consequenciam que Dios quiere
que en todas partes rey haya.
El cuerpo humano, señoras
tiene *unam partem* mas *altam*,
la cabeza: *ergo cabezam*
es nobis hoy necesaria.
Yo pido...
- CONS. (Si cada uno
pide lo que le hace falta.)
- SOLED. Pido pues *unum gerentem*
como cosa necesaria.
Dios al pueblo de Israel
dió un hombre que le mandara.
Hermanas, *pax bovis. Dixi.*
- PURIF. Señoras, dilucidada
ya la cuestion, me parece
que pasemos á votarla.
- DUQ. Que se ponga á votacion.
- CAND. Á votar.

- DUQ. Pido que se haga
por aclamacion.
- PURIF. Conformes.
Que permanezcan sentadas
las que no quieran gerente.
(La mayoría se levanta.)
Se considera votada
la gerencia.
- DUQ. Hemos vencido.
- LA ROJA. Continuaremos esclavas.
- LA MENOS ROJA. Nuestra asociacion ha muerto!
- CONS. Aún nos queda una esperanza,
el candidato!
- DUQ. Señoras,
votado ya por la cámara
el celeberrimo artículo
treinta y tres, sólo nos falta
designar nuestro gerente.
Tengo uno que es una ganga;
buen mozo, jóven y rico.
Don Naranjo.
- LAS DE LA DRA. Bien!
- LAS DE LA IZQDA. ¡Naranjas!
- DUQ. Quereis, pues, á don Naranjo?
- LAS DE LA DRA. Sí, sí.
- UNA DE LA IZQDA. (Á Consuelo.) (Ya no hay esperanza.)
- DUQ. Bien conceptuaba yo cierta
tan sabia resolucion;
se salvó la situacion.
don Naranjo?
(Yendo á la puerta por donde este se fué. D. Na-
ranjo asoma y entónces dice Purificacion:)
- PURIF. Rey en puerta.

ESCENA VI.

DICHAS, D. NARANJO y CORTESANOS.

MUSICA.

NAR. Yo seré vuestro gerente

Mes dames. (Se me fué la lengua!
estos malditos resabios!)

Señoras, yo soy un hombre
muy liberal y muy franco,
que quiero bien á las chicas
y en complacerlas me afano.

Así, pues, aquí será
vuestro capricho un mandato,
y podreis vestir de corto
ó podreis vestir de largo.

Esto será un gallinero... (Rumores.)

En la buena acepción hablo,
pues aunque haya cien gallinas
habrá solamente un gallo.

El gallo soy yo!—Es decir,
que yo soy aquí el más alto,
mejor dicho... la cabeza,
mejor dicho... el necesario,
mejor dicho... el principal,
mejor dicho aún... el amo;
mejor dicho... el que dirija
á su capricho el cotarro. (Rumores.)

DUQ. Poco á poco, señor mio;
ante todo es necesario
que cojais el reglamento
que todas hemos votado.

NAR. Reglamento!—Já! já! já! (Riendo.)
reglamento! (Á candida.) Hazlo pedazos!

PURIF. Cómo!

NAR. Silencio .

PURIF. Señor!

Las leyes que hemos votado...

(Rapidez hasta el final.)

CONS. Y te pilla de sorpresa?
pues yo lo estaba esperando.

DUQ. Mirad que eso es contra fuero.

NAR. Vamos á ver si callamos.

PURIF. Yo reuniré la cámara.

NAR. La disuelvo, y en el acto. (Rumores.)

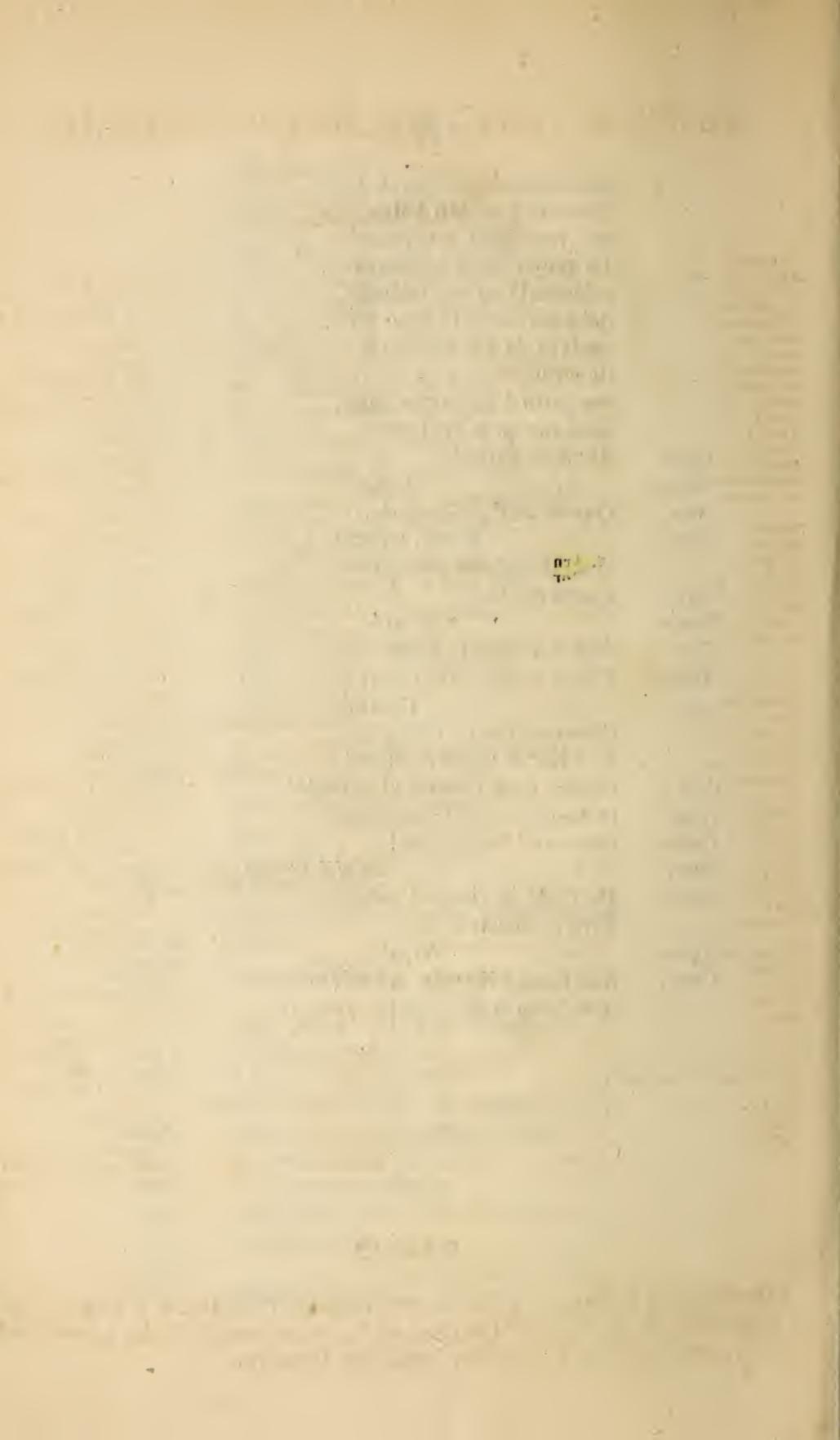
DUQ. Qué horror!

CAND. Ves, Consuelo, ves?

NAR. Señoras, ordeno y mando!

- (Gran confusion, gritos, etc.)
Silencio y acaten todas
mis preceptos soberanos!
La mujer debe ocuparse
solamente en sus trabajos,
debe ser siempre ignorante,
esclava de los mandatos
de su marido, y en fin...
sea justo ó no lo que hago,
á mí me da la real gana!
- CONS. Abajo el gerente!
- TODAS. Abajo!
- NAR. Que es eso! (Sorprendido.)
- CONS. Venid, amigas,
al fin lo mismo pensamos.
- CAND. Fuera ese tio!
- PURIF. Á paseo!
- CONS. Vamos á echarle á escobazos!
- TODAS. Fuera el gerente! (Vánse por escobas.)
- NAR. Caramba!
- Creo que me he deslizado.
Y lo harán como lo dicen!
- VOZ. (Dentro, cerca.) Abajo el gerente!
- NAR. (Echando á correr.) Huyamos!
- CONS. (Saliendo.) Se marchó!
- DUQ. *Se olió la cosa.*
- CONS. De casta le viene al galgo.
Viva la libertad!
- TODAS. Viva!
- CONS. (Con fuerza.) No más, no más soberanos!
(Baile corto al final. Cuadro. Telon.)

FIN.



PUNTOS DE VENTA Y COMISIONADOS PRINCIPALES.

PROVINCIAS.

<i>Albacete.</i>	S. Ruiz.	<i>Lucena.</i>	J. B. Cabeza.
<i>Alcalá de Henares.</i>	Z. Bermejo.	<i>Lugo.</i>	Vinda de Pujol.
<i>Alcoy.</i>	J. Martí.	<i>Máhon.</i>	P. Vincent.
<i>Algeciras.</i>	R. Muro.	<i>Mátaga.</i>	J. G. Taboadela y F. de Moya.
<i>Alicante.</i>	J. Gossart.	<i>Manila (Filipinas).</i>	A. Otona.
<i>Almagro.</i>	A. Vicente Perez.	<i>Mataró.</i>	N. Clavell.
<i>Almería.</i>	M. Alvarez.	<i>Mondoñedo.</i>	Vinda de Belgado.
<i>Andújar.</i>	D. Caracuel.	<i>Montilla.</i>	D. Santolalla.
<i>Antequera.</i>	J. A. de Palma.	<i>Murcia.</i>	T. Guerra y Herederos de Andron.
<i>Aranjuez.</i>	D. Santisteban.	<i>Ocaña.</i>	V. Calvillo.
<i>Avila.</i>	S. Lopez.	<i>Orense.</i>	J. Ramon Perez.
<i>Avilés.</i>	M. Roman Alvarez.	<i>Orihuela.</i>	J. Martínez Alvarez.
<i>Badajoz.</i>	F. Coronado.	<i>Osuna.</i>	V. Montero.
<i>Baeza.</i>	J. R. Segura.	<i>Oviedo.</i>	J. Martínez.
<i>Barbastro.</i>	G. Corrales.	<i>Palencia.</i>	Hijos de Gutierrez.
<i>Barcelona.</i>	A. Saavedra, Vinda de Bartumeus y I. Cerdá.	<i>Palma de Mallorca.</i>	P. J. Gelabert.
<i>Bejar.</i>	J. Teixidor.	<i>Pamplona.</i>	J. Rios Barrena.
<i>Bilbao.</i>	E. Delmas.	<i>Pontevedra.</i>	J. Bucca Solla y Comp.
<i>Burgos.</i>	T. Maiz y A. Hervias.	<i>Priego (Córdoba.)</i>	J. de la Gámara.
<i>Cabra.</i>	R. Montoya.	<i>Puerto de Sta. Maria.</i>	J. Valderrama.
<i>Cáceres.</i>	H. E. Perez.	<i>Puerto-Rico</i>	J. Mestre, de Mayagüez.
<i>Cádiz.</i>	V. Morillas y Compañia.	<i>Requena.</i>	C. Garcia.
<i>Calatayud.</i>	F. Molina.	<i>Reus.</i>	J. Prius.
<i>Canarias.</i>	F. Maria Poggi, de Santa Cruz de Tenerife.	<i>Rioseco.</i>	M. Prádanos.
<i>Carmona.</i>	J. M. Eguiluz.	<i>Ronda.</i>	Vinda de Gutierrez,
<i>Carolina.</i>	E. Torres.	<i>Salamanca.</i>	R. Huebra.
<i>Cartagena.</i>	J. Pedreño.	<i>San Fernando.</i>	J. Gay.
<i>Castellon.</i>	J. M. de Soto.	<i>S. Ildefonso (La Granja)</i>	J. Aldrete.
<i>Castroudiales.</i>	L. Ocharán.	<i>Santúcar.</i>	J. de Oña.
<i>Ceuta.</i>	M. Garcia de la Torre.	<i>San Sebastian.</i>	A. Garralda.
<i>Ciudad-Real.</i>	P. Acosta.	<i>S. Lorenzo. (Escorial.)</i>	S. Herrero.
<i>Córdoba.</i>	M. Muñoz, F. Lozano y M. Garcia Lovera.	<i>Santander.</i>	C. Medina y F. Hernandez.
<i>Coruña.</i>	J. Lago.	<i>Santiago.</i>	B. Escribano.
<i>Cuenca.</i>	M. Mariana.	<i>Segovia.</i>	L. M. Salcedo.
<i>Ecija.</i>	J. Guli.	<i>Sevilla.</i>	F. Alvarez y Comp.
<i>Ferrol.</i>	N. Taxonera.	<i>Soria.</i>	F. Perez Rioja.
<i>Figueras.</i>	M. Alegret.	<i>Talavera de la Reina.</i>	A. Sanchez de Castro.
<i>Gerona.</i>	F. Dorca.	<i>Tarazona de Aragon.</i>	P. Veraton.
<i>Gijón.</i>	Crespo y Cruz.	<i>Tarragona.</i>	V. Font.
<i>Granada.</i>	J. M. Fuensalida y Viuda é Hijos de Zamora.	<i>Teruel.</i>	F. Baquedano.
<i>Guadalajara.</i>	R. Oñana.	<i>Toledo.</i>	J. Hernandez.
<i>Habana.</i>	M. Lopez y Compañia.	<i>Toro.</i>	L. Poblacion.
<i>Hara.</i>	P. Quintana.	<i>Trujillo.</i>	A. Herranz.
<i>Huelva.</i>	J. P. Osorno.	<i>Tudela.</i>	M. Izalzu.
<i>Huesca.</i>	R. Guillen.	<i>Tuy.</i>	M. Martinez de la Cruz
<i>Irun.</i>	R. Martinez.	<i>Ubeda.</i>	T. Perez.
<i>Láiva.</i>	J. Perez Fluixá.	<i>Valencia.</i>	I. Garcia, F. Naverro y J. Mariana y sanz.
<i>Lerez.</i>	F. Alvarez de Sevilla.	<i>Valladolid.</i>	D. Jover y H. de Rodrigz.
<i>Jas Palmas (Canarias)</i>	F. Urquia.	<i>Vich.</i>	Soler, Hermanos.
<i>Leon.</i>	Mihon Hermano.	<i>Vigo.</i>	M. Fernandez bios.
<i>Lerida.</i>	J. Sol é hijo.	<i>Villanueva y Geltrú.</i>	L. Creus.
<i>Linares.</i>	J. M. Caro.	<i>Vitoria.</i>	J. Oquendo.
<i>Logroño.</i>	P. Erieba.	<i>Zafra.</i>	A. Oguet.
<i>Lorca.</i>	A. Gomez.	<i>Zamora.</i>	V. Fuentes.
		<i>Zaragoza.</i>	L. Ducassi, J. Comin y Comp. y V. de Heredia.

MADRID.

Librerías de la VIUDA É HIJOS DE CUESTA, y de MOYA y PLAZA, calle de Carretas; de A. DURAN, Carrera de San Gerónimo; de L. LOPEZ, calle del Carmen, y de M. ESCRIBANO, calle del Príncipe.

